



Baureihe / Série 7 CW

Wasserkühlsystem luftgekühlt/
Refroidisseur d'eau réfrigéré par air

Kühlleistung/Puissance de refroidissement

165.600 ÷ 300.800 W



OSC 370

GEHÄUSEKONSTRUKTION

Aus polyesterstaubbeschichtetem Blech, Farbe RAL 7035 Struktur.
Seitenbleche leicht zu entfernen. Für Aussenaufstellung geeignet.

VERDICHTER

Hermetischer Scroll-Verdichter, in Tandem angeschlossen, mit Kältemittel gekühlt, Thermosicherung, Ölschauglas und Carter-Heizung am Verdichter.

KÄLTEMITTELKREISLAUF

Komplett mit Befüllanschlüssen, Flüssigkeitssammler, Filtertrockner, Schauglas, Thermostatventil, Hoch- und Niederdruckschalter, Sicherheits-Druckventil, Kältemittel R410A.

VERDAMPFER

Kupfergelöteter Plattenwärmetauscher aus Edelstahl mit Frostschutzsicherheit.

LUFTVERFLÜSSIGER

Luftgekühlter Verflüssiger, aus Kupferrohren mit Alulamellen inkl. Schutzgitter, Luftfilter aus Polyurethan.

AXIALLÜFTER

Axiallüfter, mit Thermosicherung und Unfallschutzgitter, Lüfter mit Drehzahlregelung.

KÄLTETRÄGERKREISLAUF

Kälte-trägerkreislauf beständig für Leitungswasser. Pumpe aus Edelstahl mit 3 bar verfügbarem Druck. Mit geschlossenem Tank, Expansionsgefäß, Druckreduzierventil, automatische Tankbefüllung und Entleerungsventil. Manometer 0–10 bar, Sicherheits-Durchflussschwächer.

STEUERUNG KÜHLSYSTEM

Die Steuereinheit **TX400** verwaltet und steuert den Betrieb der Kühlsysteme, mit Funktionsanzeige, Alarmanzeige und Sammelalarmsignal. Ein Kontakt On-Off gestattet die Fernsteuerung des Kühlsystems.

LACKIERUNG

Farbe RAL 7035 Struktur.

BÂTI

Construction en tôle d'acier, peint à la poudre de polyester, couleur RAL 7035 structure. Panneaux latéraux aisément démontables. Indiqué pour montage à l'extérieur.

COMPRESSEUR

Compresseur Scroll hermétique, monté en tandem, refroidi par le fluide réfrigérant, avec protection thermique, voyant d'huile et chauffage du carter au compresseur.

CIRCUIT DU FLUIDE REFRIGERANT

Complet avec orifice de remplissage, récupérateur de fluide, filtre sécheur, voyant de contrôle, valve thermostatique, pressostat haute et basse pression, limiteur de pression de sécurité, fluide réfrigérant R410A.

ÉVAPORATEUR

Echangeur de chaleur à plaques en acier inox brasées au cuivre avec sécurité antigel.

CONDENSEUR À AIR

Condenseur refroidi à l'air, en tubes de cuivre avec lamelles alu et grille de protection, filtre à air en polyuréthane.

VENTILATEUR AXIAL

Ventilateur axial, avec protection thermique et grille de protection, ventilateurs avec réglage de vitesse.

CIRCUIT DU FLUIDE CALOPORTEUR (EAU)

Circuit résistant à l'eau du réseau. Pompe en acier inox avec pression max. disponible 3 bar. Avec réservoir fermé, récipient d'expansion, reducteur de pression, remplissage automatique du réservoir et vanne de vidage. Manomètre 0–10 bar. Contrôleur de débit de sécurité.

COMMANDE DU SYSTEME DE REFOIDISSEMENT

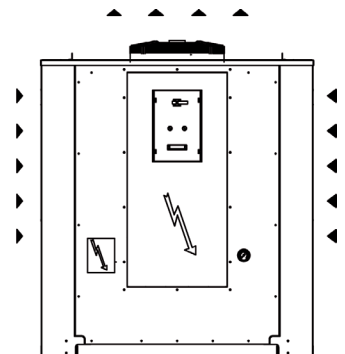
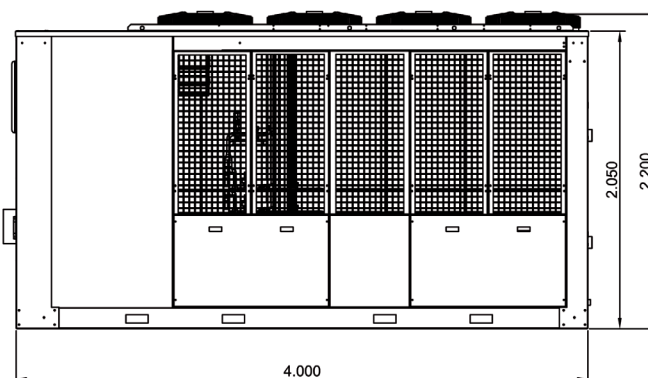
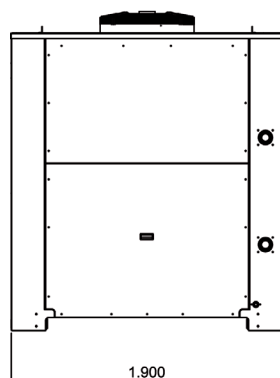
L'unité de commande **TX400** gère et commande le service du système de refroidissement, avec affichage des fonctions, affichage d'alarme, et signal d'alarme général.

Un contact on/off permet la commande à distance du système.

LAQUAGE

Couleur RAL 7035 structure.

Abmessungen - Dimensions



OLAER (Schweiz) AG

Bonnstrasse 3, CH – 3186 Düringen
Tel. 026 492 70 00, Fax 026 492 70 70
E-mail: info@olaer.ch www.olaer.ch

OLAER CZ s.r.o.

Videnská 125, CZ – 61900 Brno
Tel. +420 547 125 601 11, Fax +420 547 125 600
E-mail: info@olaer.cz www.olaer.cz

OLAER Austria GmbH

Wachtelstrasse 25, A – 4053 Haid
Tel. +43 7229 803 06, Fax +43 7229 803 06 21
E-mail: info@olaer.at www.olaer.at

OLAER (SCHWEIZ) AG Magyarországi Fióktelepe

Sugár út 5/1, H – 2500 Esztergom
Tel. +36 (70) 9438114, Fax +36 (33) 319 954
E-mail: zsolt.spendel@olaer.hu www.olaer.hu

Modell - Modèle			CW R2	CW S4	CW T6	CW V3	CW Z0						
Nennkühlleistung* / Puissance de refroidissement nominale*		W	165.600	184.400	226.400	262.400	300.800						
Einsatzgrenzen bei Umgebungstemp. / Limites de service pour température ambiante		°C	-10 / +45										
Einsatzgrenzen Wasseraustritt / Limite de température de l'eau à la sortie		°C	+8 / +25										
Kühlmedium / Fluide caloporteur			Wasser / Eau										
Sollwerttoleranz / Tolérance de réglage de la consigne		K	+/- 1										
Kältemittel / Fluide réfrigérant		HFC	R410A										
Stromversorgung / Alimentation électrique													
Stromversorgung / Alimentation électrique		V ph Hz	400V (+/- 10%) 3ph 50Hz										
Steuerspannung / Tension de commande		V	24 Vac										
Digital-Thermostat / Thermostat digital			TX400										
Verdichter / Compresseur													
Verdichtertyp / Type de compresseur			Scroll / Scroll										
Anzahl - KM-Kreisläufe / Quantité - circuits frigo		Nr	4/2	8/4	8/4	8/4	8/4						
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée		kW	59,2	66,8	80,4	92,8	106,4						
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé		A	101,2	119,2	138,0	150,4	194,0						
Regelstufen bei Teillast / degré de régulation avec charge partielle		NR x %	4 x 25%	8 x 12,5%									
Axiallüfter / Ventilateur axial													
Ventilator typ / Type de ventilateur			Axial										
Anzahl / Quantité		nr	6	6	8	8	8						
Luftdurchsatz / Débit d'air		m³/h	72.000	72.000	86.000	86.000	86.000						
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée		kW	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3						
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé		A	11,6	11,6	11,6	11,6	11,6						
Radiallüfter (Option) / Ventilateur radial (option)													
Ventilator typ / Type de ventilateur			Radial / radial										
Anzahl / Quantité		nr	6	6	8	8	8						
Luftdurchsatz / Débit d'air		m³/h	72.000	72.000	86.000	86.000	86.000						
Verfügbarer Druck / Pression disponible		Pa	260	260	260	230	230						
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée		kW	16,0	16,0	16,0	16,0	16,0						
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé		A	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0						
Standardpumpe / Pompe standard													
Pumpentyp / Type de pompe			Kreispumpe / centrifuge										
Anzahl / Quantité		nr	1	1	1	1	1						
Nominale/maximale Fördermenge / Débit volumétrique nom./imax.		l/min	460,0 / 800,0	520,0 / 800,0	640,0 / 1400,0	740,0 / 1400,0	860,0 / 1400,0						
Verfügbarer Nenndruck / Pression nominale disponible		bar	2,9	2,6	3,2	3,1	3,0						
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée		kW	4,0	4,0	7,5	7,5	7,5						
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé		A	8,1	8,1	14,6	14,6	14,6						
Hochdruckpumpe (Option) / Pompe à haute pression (option)													
Pumpentyp / Type de pompe			Kreispumpe / centrifuge										
Anzahl / Quantité		nr	1	1	1	1	1						
Verfügbarer Nenndruck / Pression nominale disponible		bar	5,6	5,2	6,1	5,9	5,4						
Maximale Leistungsaufnahme / Puissance maximale absorbée		kW	11,0	11,0	15,0	15,0	15,0						
Maximale Stromaufnahme / Courant maximum absorbé		A	21,2	21,2	28,6	28,6	28,6						
Tankvolumen / Capacité du réservoir		l	500										
Expansionsgefäß / Récipient d'expansion		l	18										
Hydraulische Anschlüsse / Raccords hydrauliques			3"	3"	4"	4"	4"						
Nettogewicht / Poids net		kg	2.300	2.450	2.500	2.650	2.700						
Breite / Largeur		mm	1.900										
Tiefe / Profondeur		mm	4.000										
Höhe / Hauteur		mm	2.200										
Schalldruckpegel** / Niveau de pression acoustique**		dB(A)	79	79	79	79	79						
Schutzgrad IP / Degré de protection IP		IP	54										
* Daten beziehen sich auf folgende Bedingungen: Temperatur Eingang/Ausgang 20/15°C Wasser, Umgebungstemperatur 32°C. Pumpenverlustleistung nicht berücksichtigt (ca. 30 - 50% von Leistungsaufnahme Pumpe). * Données basées sur les conditions suivantes: température de l'eau entrée/sortie 20/15°C, température ambiante 32°C. Puissance de perte de la pompe non-considérée (env. 30 - 50% de la puissance absorbée de la pompe). ** Bei Modell mit Axiallüfter: Schalldruckpegel, gemessen im Freien bei einem Abstand von 1 m vom Kühlsystem und auf einer Höhe von 1,5 m vom Boden nach UNI ISO 3746. ** Pour modèles à ventilateur axial, niveau de pression acoustique mesuré en champ libre à une distance de 1 m du refroidisseur, à 1,5 mètre du sol, conformément à la norme UNI ISO 3746.													
Korrekturfaktoren für die Berechnung der Kühlleistung Facteurs de corrections pour le calcul de la puissance de refroidissement													
Wasseraustrittstemperatur Température de sortie de l'eau	Fw	°C		-10	-5	0	8	10	15	20	25		
		Faktor / facteur		0,48	0,60	0,71	0,86	0,92	1,00	1,05	1,12		
Umgebungstemperatur Température ambiante	Fa	°C		0	5	10	15	20	25	32	35	40	45
		Faktor / facteur		1,20	1,20	1,20	1,16	1,10	1,05	1,00	0,97	0,91	0,84
Ethylenglykol in Prozent Glycoléthylène en % poids	Fg	%	0	10	15	20	25	30	35	40			
		Faktor / facteur	1,00	0,99	0,98	0,97	0,96	0,94	0,92	0,89			
Kühlleistung = Nennkühlleistung x Fw x Fa x Fg Puissance de refroidissement = Puissance de refroidissement nominale x Fw x Fa x Fg													